



Projeto - A TRADUÇÃO SENSORIAL DAS LEGENDAS NO CINEMA CONTEMPORÂNEO: UMA ANÁLISE DE SOUND OF METAL

Fabiana Carvalho Morgato¹; Jessica de Cássia Rossi²

¹ Área de Ciências Sociais Aplicadas, Centro Universitário Sagrado
Coração fabianamorgato@outlook.com

² Área de Ciências Sociais Aplicadas, Centro Universitário Sagrado Coração
jessica.rossi@unisagrado.edu.br

Tipo de pesquisa: Iniciação Científica com bolsa – PIBIC

Agência de Fomento: CNPq

Área do conhecimento: Sociais Aplicadas – Publicidade e Propaganda

Este trabalho investiga o papel da legendagem sensorial como instrumento de acessibilidade e tradução intersemiótica no cinema contemporâneo, com foco na transcrição visual de elementos sonoros. O objeto de análise é o filme *Sound of Metal* (2019), dirigido por Darius Marder, que retrata a experiência de um baterista em processo de perda auditiva. O estudo busca compreender como a linguagem audiovisual pode traduzir sensações auditivas e emoções por meio de recursos visuais e tipográficos aplicados à legendagem. A pesquisa, de caráter qualitativo e bibliográfico, observa como aspectos técnicos e narrativos se articulam na construção de uma experiência sensorial acessível. Pretende-se evidenciar estratégias que favoreçam a acessibilidade e ampliem o potencial estético e narrativo do cinema, contribuindo para o debate sobre a tradução sensorial como prática de inclusão no audiovisual contemporâneo. Os resultados esperados indicam que a legendagem sensorial, ao integrar som, imagem e emoção, reformula a experiência fílmica e expande as possibilidades expressivas e inclusivas do cinema atual.

Palavras-Chave: Cinema Contemporâneo. Experiência Sensorial. Legendas. *Sound of Metal*. Acessibilidade.

